



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.574
9 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят первая сессия

Женева, 3 мая - 23 июля 1999 года

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ

Названия и тексты проектов статей, принятые Редакционным комитетом

ГЛАВА III

НАРУШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Глава 16

Наличие нарушения международного обязательства

Нарушение государством международного обязательства имеет место в том случае, когда деяние этого государства не соответствует тому, что требует от него указанное обязательство, независимо от его источника или характера.

Статья 17

[Исключена]

Статья 18

Международное обязательство, находящееся в силе в отношении государства

Деяние государства не рассматривается в качестве нарушения международного обязательства, если только государство не связано данным обязательством в момент совершения деяния.

Статья 19 1/

1. [Исключена]

...

Статья 20

[Исключена]

Статья 21

[Исключена]

Статья 22

[См. статью 26-бис]

Статья 23

[Исключена]

Статья 24

Время, в течение которого продолжается нарушение
международного обязательства

1. Нарушение международного обязательства деянием государства недлящегося характера происходит в момент, когда это деяние совершается, даже если последствия этого деяния продолжают.

1/ Редакционный комитет рассмотрит остальные пункты статьи 19 на более поздней стадии.

2. Нарушение международного обязательства деянием государства длящегося характера продолжается в течение всего периода, когда деяние продолжается и остается не соответствующим международному обязательству.

3. Нарушение международного обязательства, предусматривающего предотвращение государством определенного события, происходит, когда событие наступает, и длится в течение всего периода, когда это событие продолжается и остается не соответствующим тому, что требуется по этому обязательству.

Статья 25

Нарушение, состоящее из составного деяния

1. Нарушение государством международного обязательства посредством серии действий или бездействий, определяемых в совокупности как противоправные, происходит в момент действия или бездействия, которое, взятое вместе с другими действиями или бездействиями, является достаточным, чтобы образовать международно-противоправное деяние.

2. В подобном случае нарушение длится в течение всего периода начиная с первых действий или бездействий данной серии и до тех пор, пока такие действия или бездействия повторяются и остаются не соответствующими международному обязательству.

Статья 26

[Исключена]

Статья 26-бис 2/

...

ГЛАВА IV

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВА В СВЯЗИ С ДЕЯНИЕМ ДРУГОГО ГОСУДАРСТВА

Статья 27

Помощь или содействие в совершении международно-противоправного деяния

Государство, которое оказывает помощь или содействие другому государству при совершении последним международно-противоправного деяния, несет международную

2/ Редакционный комитет прервал обсуждение статьи 22 (Исчерпание местных средств правовой защиты) до тех пор, пока не будет обсужден вопрос о ее месте в главе III или в новой будущей третьей части об осуществлении (mise-en-oeuvre) ответственности.

ответственность за это, если:

а) данное государство делает это, будучи осведомленным об обстоятельствах международно-противоправного деяния; и

б) деяние являлось бы международно-противоправным в случае его совершения данным государством.

Статья 27-бис

Руководство и контроль над совершением международно-противоправного деяния

Государство, которое осуществляет руководство другим государством или контроль над ним при совершении последним международно-противоправного деяния, несет международную ответственность за такое деяние, если:

а) данное государство делает это, будучи осведомленным об обстоятельствах международно-противоправного деяния; и

б) деяние являлось бы международно-противоправным в случае его совершения данным государством.

Статья 28

Принуждение другого государства

Государство, которое принуждает другое государство к совершению какого-либо деяния, несет международную ответственность за данное деяние, если:

а) такое деяние, если бы не принуждение, являлось бы международно-противоправным деянием принуждаемого государства; и

б) принуждающее государство делает это, будучи осведомленным об обстоятельствах этого деяния.

Статья 28-бис

Действие настоящей главы

Настоящая глава не наносит ущерба международной ответственности на основании других положений настоящих статей государства, которое совершает соответствующее деяние, или любого другого государства.

ГЛАВА V
ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ИСКЛЮЧАЮЩИЕ ПРОТИВОПРАВНОСТЬ

Статья 29

Согласие

Правомерное согласие государства на совершение конкретного деяния другим государством исключает противоправность этого деяния применительно к первому государству, поскольку это деяние находится в пределах вышеуказанного согласия.

Статья 29-бис

Соблюдение императивных норм

Противоправность деяния государства исключается, если это деяние требуется в данных обстоятельствах в силу императивной нормы общего международного права.

Статья 29-тер

Самооборона

Противоправность деяния государства исключается, если это деяние является законной мерой самообороны, принятой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Статья 30 3/

[Контрмеры в связи с международно-противоправным деянием]

...

3/ Комиссия постановила сохранить статью 30 о контрмерах в отношении международно-противоправного деяния. Однако содержание этой статьи будет обсуждаться на пленарном заседании после завершения рассмотрения главы III Части два. Текст статьи 30, принятой в первом чтении, является следующим:

"Противоправность деяния государства, не соответствующего обязательству этого государства в отношении другого государства, исключается, если это деяние является закономерной в соответствии с международным правом мерой в отношении этого другого государства, вызванной его международно-противоправным деянием".
(См. A/CN.4/498/Add.2, стр. 79.)

Статья 31

Форс-мажор

1. Противоправность деяния государства, не соответствующего международному обязательству этого государства, исключается, если это деяние вызвано форс-мажором, т.е. появлением непреодолимой силы или не поддающегося контролю государства непредвиденного события, которое сделало материально невозможным в данных обстоятельствах выполнение обязательства.

2. Пункт 1 не применяется:

а) если возникновение форс-мажора является результатом – либо самостоятельно, либо в сочетании с другими факторами – поведения ссылающегося на него государства; или

б) если государство взяло на себя ответственность за такое возникновение.

Статья 32

Бедствие

1. Противоправность деяния государства, не соответствующего международному обязательству этого государства, исключается, если у исполнителя деяния, о котором идет речь, не было иного разумного пути спасти свою жизнь или жизнь других вверенных ему лиц.

2. Пункт 1 не применяется:

а) если ситуация бедствия является результатом – либо самостоятельно, либо в сочетании с другими факторами – поведения ссылающегося на него государства; или

б) если деяние, о котором идет речь, могло вызвать сравнимое или более тяжкое бедствие.

Статья 33

Состояние необходимости

1. Государство не может ссылаться на необходимость как на основание для исключения противоправности деяния, не соответствующего международному обязательству этого государства, за исключением тех случаев, когда это деяние:

а) является единственным средством для государства защитить существенный интерес от тяжелой и неминуемой угрозы; и

б) не наносит серьезного ущерба существенному интересу государства или государств, в отношении которых существовало указанное обязательство, или международному сообществу в целом.

2. В любом случае государство не может ссылаться на необходимость как на основание для исключения противоправности:

а) если международное обязательство, о котором идет речь, проистекает из императивной нормы общего международного права; или

б) если международное обязательство, о котором идет речь, исключает возможность ссылки на необходимость; или

с) если государство, ссылающееся на необходимость, способствовало возникновению состояния необходимости.

Статья 34

[См. статью 29-тер]

Статья 34-бис 4/

...

Статья 35

Последствия ссылки на обстоятельство, исключаящее противоправность

Ссылка на обстоятельство, исключаящее противоправность, в соответствии с настоящей главой, делается без ущерба:

а) для соблюдения обязательства, о котором идет речь, если и в той мере, в какой обстоятельство, исключаящее противоправность, более не существует;

б) для вопроса о компенсации за любой материальный вред или убытки, причиненные деянием, о котором идет речь.

4/ Редакционный комитет вернется к данной статье после рассмотрения Комиссией вопроса о контрмерах в Части 2, а также вопроса об урегулировании споров в Части 3. Текст пункта 1 данной статьи, предложенный Специальным докладчиком, гласит:

1. Государство, ссылающееся на обстоятельство, исключаящее противоправность, в соответствии с настоящей главой, должно настолько быстро, насколько это возможно после того, как оно обратило внимание на это обстоятельство, уведомить другое соответствующее государство или государства в письменном виде об обстоятельстве и о его последствиях для выполнения обязательства. (A/CN.4/498/Add.2, стр. 80.)

Пункт 2 на рассмотрение Редакционного комитета не передавался.